

Automaattinen olkavarren verenpainemittari

M3 Comfort (HEM-7155-E)

X3 Comfort (HEM-7155-EO)

Lue käyttöohjeet **1 ja **2** ennen käyttöä.**

FI

Symbolit

1. Johdanto

Kiitämme OMRONin automaattisen olkavarren verenpainemittarin hankinnasta. Verenpainemittari mittaa verenpainetta oskillometrisellä menetelmällä. Tämä tarkoittaa, että mittari havaitsee veren liikkeen olkavarsivaltimossa ja muuntaa liikkeet digitaaliseksi lukemaksi.

1.1 Turvallisuusohjeet

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja OMRONin automaattisesta olkavarren verenpainemittarista. Mittarin turvallinen ja asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien turvallisuus- ja käyttöohjeiden LUKEMISTA ja YMMÄRTÄMISTÄ. **Jos et ymmärrä näitä ohjeita tai sinulla on kysyttävää, ota yhteys OMRON-vähittäisliikkeeseen tai jälleenmyyjään ennen mittarin käyttöä. Kysy lääkäriltä lisätietoja omasta verenpaineestasi.**

1.2 Käyttötarkoitus

Tämä laite on verenpaineen ja pulssin mittaamiseen tarkoitettu digitaalimittari aikuisille. Laite havaitsee epäsäännöllisen sydämen sykkeen mittauksen aikana ja antaa varoitussignaalin lukemien yhteydessä. Laite on tarkoitettu pääasiassa tavalliseen kotikäyttöön.

1.3 Vastaanottaminen ja tarkastus

Poista mittari pakkauksesta ja tarkista, että siinä ei ole vaurioita. Jos mittari on vaurioitunut, ÄLÄ KÄYTÄ sitä ja ota yhteys OMRON-vähittäisliikkeeseen tai -jälleenmyyjään.

2. Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue tämän käyttöohjeen kohta "Tärkeitä turvallisuustietoja" ennen mittarin käyttöä. Noudata näitä käyttöohjeita tarkkaan turvallisuutesi takia.

Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten. KYSY LÄÄKÄRILTÄ lisätietoja omasta verenpaineestasi.

⚠️ 2.1 Varoitus

On merkki mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman, jos sitä ei vältetä.

- ÄLÄ käytä mittaria vauvoilla, lapsilla tai henkilöillä, jotka eivät pysty ilmaisemaan itseään.
- ÄLÄ muuta lääkitystä tämän verenpainemittarin lukemien perusteella. Noudata lääkärin määräämää lääkitystä. VAIN lääkärillä on riittävä pätevyys diagnosoida ja hoitaa korkeaa verenpainetta.
- ÄLÄ käytä tätä mittaria loukkaantuneeseen tai hoitoa saavaan käteen.
- ÄLÄ aseta mansetta käsivarteen tiputuksen tai venensiirron aikana.
- ÄLÄ käytä mittaria, jos samalla alueella on korkeataajuisia kirurgisia laitteita tai magneettikuvaus- tai tietokonetomografialaitteita. Mittari saattaisi tällöin toimia virheellisesti ja/tai näyttää epätarkan lukeman.
- ÄLÄ käytä mittaria ympäristöissä, joissa on korkea happipitoisuus, tai lähellä tulenarkoja kaasuja.
- Keskustele lääkärin kanssa ennen mittarin käyttöä, jos sinulla on jokin seuraavista: ennenaikaiset eteis- tai kammiolyönnit, eteisvärinä tai muu yleinen rytmihäiriö, valtimonkoveutumistauti, heikko perfuusio, diabetes, raskaus, raskausmyrkytys tai munuaissairaus. HUOMAA, että nämä sairaudet tai tilat sekä potilaan liikkuminen, tärinä ja värinä voivat vaikuttaa mittauslukemaan.
- ÄLÄ KOSKAAN diagnosoi tai hoida itseäsi mittarin näyttämien lukemien perusteella. Keskustele asiasta AINA lääkärin kanssa.
- Kuristumisen välttämiseksi säilytä ilmaletkua ja verkkolaitteen johtoa vauvojen ja lasten ulottumattomissa.
- Tuote sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran, jos vauvat tai lapset nielaisevat osia.

Verkkolaitteen (lisävaruste) käsittely ja käyttö

- ÄLÄ käytä verkkolaitetta, jos mittari tai verkkolaitteen johto on vaurioitunut. Jos mittari tai johto on vaurioitunut, katkaise laitteesta virta ja irrota verkkolaite pistorasiasta välittömästi.
- Kytke verkkolaite sopivaan jännitelähteeseen. ÄLÄ käytä pistorasiaa, jossa on useita paikkoja pistokkeille.
- ÄLÄ KOSKAAN kytke verkkolaitetta pistorasiaan tai irrota sitä siittä kädet märkinä.
- ÄLÄ pura tai yritä korjata verkkolaitetta.

Pariston käsittely ja käyttö

- Pidä paristot poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta.



2.2 Huomio

Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikavan vamman käyttäjälle tai potilaalle tai mittarin tai muiden laitteiden vaurioitumisen, jos sitä ei vältetä.

- Lopeta mittarin käyttö ja keskustele lääkärin kanssa, jos koet ihoärsytystä tai käyttö tuntuu epämiellyttävältä.
- Keskustele lääkärin kanssa ennen mittarin käyttöä olkavarressa, jossa on verisuoniyhteys tai valtimo-laskimosuntti tai jonka kautta annetaan suonensisäistä hoitoa, koska mittari aiheuttaa väliaikaisen verenkiertohäiriön ja voi tällaisissa tapauksissa johtaa loukkaantumiseen.
- Keskustele lääkärin kanssa ennen mittarin käyttöä, jos sinulle on suoritettu rinnanpoistoleikkaus.
- Keskustele lääkärin kanssa ennen mittarin käyttöä, jos sinulla on vakavia verenkiertohäiriöitä tai verisairaus, koska mansetin täytyminen voi aiheuttaa mustelmia.
- ÄLÄ tee mittauksia useammin kuin on tarpeen, koska seurauksena voi olla verenkiertohäiriöistä johtuvia mustelmia.
- Täytä mansetti VASTA sitten, kun se on asetettu olkavarren ympärille.
- Poista mansetti, jos se ei ala täyttymään mittauksen aikana.
- ÄLÄ käytä mittaria muuhun kuin verenpaineen mittaamiseen.
- Varmista, että 30 cm:n etäisyydellä mittarista ei ole verenpaineen mittauksen aikana matkapuhelimia tai muita sähkölaitteita, jotka muodostavat sähkömagneettisen kentän. Mittari saattaisi tällöin toimia virheellisesti ja/tai näyttää epätarkan lukeman.
- ÄLÄ pura tai yritä korjata mittaria tai muita osia. Se saattaa johtaa virheelliseen lukemaan.
- ÄLÄ käytä mittaria käyttäen paikoissa, joissa on kosteutta tai vaara, että vettä roiskuu mittariin. Se voi vaurioittaa mittaria.
- ÄLÄ käytä mittaria liikkuvassa ajoneuvossa, kuten autossa tai lentokoneessa.
- ÄLÄ pudota mittaria tai altista sitä voimakkaalle iskuille tai tärinälle.
- ÄLÄ käytä mittaria paikoissa, joissa kosteus tai lämpötila on korkea tai alhainen. Katso kohta 6.
- Tarkkaile olkavartta mittauksen aikana sen varmistamiseksi, että mittari ei aiheuta pitkäaikaista verenkierron heikkenemistä.

- ÄLÄ käytä mittaria sairaaloissa tai lääkärin vastaanotoilla tai muissa vastaavissa ympäristöissä, joissa mittari olisi toistuvassa käytössä.
- ÄLÄ käytä mittaria samanaikaisesti muiden sähköisten lääkintälaitteiden kanssa. Se voi johtaa virheelliseen toimintaan ja/tai epätarkkoihin lukemiin.
- Vältä kylvyssä käyntiä, älä juo alkoholia tai kofeiinia, tupakoi, harrasta liikuntaa äläkä syö 30 minuuttia ennen mittausta.
- Lepää vähintään viisi minuuttia ennen mittaamista.
- Poista tiukka tai paksu vaatetus käsivarren ympäriltä mittauksen ajaksi.
- Pysy paikallasi ÄLÄKÄ puhu mittauksen aikana.
- Käytä mansettia VAIN sellaisilla henkilöillä, joiden olkavarren ympärysmitta on mansetin määritetyllä alueella.
- Varmista ennen mittausta, että mittari on jäähtynyt tai lämmennyt huoneenlämpötilaan. Mittauksen tekeminen suuren lämpötilan muutoksen jälkeen voi johtaa epätarkkaan lukemaan. Jos mittaria on säilytetty säilytyksen enimmäis- tai vähimmäislämpötilassa, OMRON suosittelee, että mittarin annetaan lämmetä tai jäähtyä noin kahden tunnin ajan ennen sen käyttöä käyttöolosuhteissa määritetyssä lämpötilassa. Lisätietoja käyttö- ja säilytys-/kuljetuslämpötilasta on kohdassa 6.
- ÄLÄ käytä mittaria sen käyttöänsä päättymisen jälkeen. Katso kohta 6.
- ÄLÄ taita mansettia tai ilmaletkua liikaa.
- ÄLÄ taita tai kierrä ilmaletkua mittauksen aikana. Muuten seurauksena voi olla verenkierron keskeytymisen aiheuttama vamma.
- Irrota ilmaletkun liitin vetämällä letkun kannassa olevasta muovisesta ilmaletkun liittimestä, ei letkusta.
- Käytä VAIN tälle mittarille määritettyä verkkolaitetta, mansettia, paristoja ja lisävarusteita. Muiden verkkolaitteiden, mansettien ja paristojen käyttö voi vaurioittaa mittaria ja/tai olla haitaksi mittarille.
- Käytä VAIN tälle mittarille tarkoitettua mansettia. Muiden mansettien käyttö voi johtaa virheellisiin lukemiin.
- Mansetti voi aiheuttaa käsivarteen mustelmia, jos se täytetään vaadittua suurempaan paineeseen. HUOMAUTUS: Katso lisätietoja käyttöohjeen (2) kohdasta 13 "Jos systolinen paine on yli 210 mmHg".
- Lue kohta 7 "Tuotteen oikea hävittäminen" ja noudata sitä, kun hävität laitetta tai sen käytettyjä lisävarusteita tai valinnaisia osia.

Verkkolaitteen (lisävaruste) käsittely ja käyttö

- Työnnä verkkolaitteen pistoke kokonaan pistorasiaan.
- Kun irrotat verkkolaitetta pistorasiasta, vedä varovasti verkkolaitteesta. ÄLÄ vedä verkkolaitteen johdosta.
- Kun käsittelet verkkolaitteen johtoa:
Älä vaurioita sitä. / Älä riko sitä. / Älä tee siihen muutoksia.
ÄLÄ purista sitä. / Älä taita tai vedä sitä voimakkaasti. / Älä kierrä sitä.
ÄLÄ käytä sitä, jos se on kierretty kerälle.
ÄLÄ aseta sen päälle painavia esineitä.
- Pyyhi pölyt verkkolaitteesta.
- Kun verkkolaite ei ole käytössä, irrota se pistorasiasta.
- Irrota verkkolaite pistorasiasta ennen mittarin puhdistamista.

Pariston käsittely ja käyttö

- ÄLÄ aseta paristojen napoja väärinpäin.
- Käytä mittarissa VAIN neljää AA-kokoista alkali- tai mangaaniparistoa. ÄLÄ käytä muun tyyppisiä paristoja. ÄLÄ käytä uusia ja vanhoja paristoja samanaikaisesti. ÄLÄ käytä erimerkkisiä paristoja samanaikaisesti.
- Poista paristot, jos mittaria ei käytetä pitkään aikaan.
- Jos paristonestettä joutuu silmiisi, huuhtelee ne heti runsaalla määrällä puhdasta vettä. Ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Jos pariston nestettä joutuu iholle, huuhto iho välittömästi runsaalla määrällä puhdasta, haaleaa vettä. Jos ärsytys, vamma tai kipu jatkuu, ota yhteys lääkäriin.
- ÄLÄ käytä paristoja niiden viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Tarkasta paristot säännöllisesti ja varmista, että ne ovat hyvässä kunnossa.

2.3 Yleiset varotoimet

- Voit lopettaa mittauksen painamalla [START/STOP]-painiketta mittauksen aikana.
- Kun mittaat oikeasta käsivarresta, ilmaletkun on oltava kyynärtaipeen sivulla. Varo asettamasta käsivarttasi ilmaletkun päälle.



- Verenpaine voi vaihdella oikean ja vasemman olkavarren välillä, mikä voi johtaa erilaiseen mittauslukemaan. Käytä mittauksiin aina samaa olkavartta. Jos mittauslukemat olkavarsien välillä poikkeavat toisistaan huomattavasti, kysy lääkäriltä, kumpaa olkavartta kannattaa käyttää mittaukseen.
- Kun käytät lisävarusteena saatavaa verkkolaitetta, älä sijoita mittaria paikkaan, jossa verkkolaite on vaikea kytkeä pistorasiaan ja irrottaa siitä.

Pariston käsittely ja käyttö




- Käytetyt paristot on hävitettävä paikallisten säädösten mukaisesti.
- Toimitettujen paristojen käyttöikä voi olla lyhyempi kuin uusien paristojen.

Muista pitää kirjaa vedenpaineesi ja pulssisi arvoista, jotta voit ilmoittaa ne lääkärille. Yksittäinen mittaus ei anna tarkkaa osoitusta todellisesta verenpaineestasi. Pidä kirjaa useista lukemista tietyllä ajanjaksolla käyttämällä verenpainepäiväkirjaa. Voit ladata päiväkirjan PDF-muodossa osoitteesta www.omron-healthcare.com.

3. Virhesanomamat ja vianetsintä

Jos mittauksen aikana ilmenee mitään alla kuvatuista ongelmista, tarkista, ettei 30 cm:n etäisyydellä ole mitään muita sähkölaitteita. Jos ongelma ei poistu, katso lisätietoja seuraavasta taulukosta.

Näyttö/ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
 tulee näkyviin tai mansetti ei täyty.	[START/STOP]-painiketta painettiin, kun mansettia ei ole asetettu.	Katkaise mittarista virta painamalla uudelleen [START/STOP]-painiketta. Kun olet liittännyt ilmaletkun liittimen tiukasti paikalleen ja asettanut mansetin oikein, paina [START/STOP]-painiketta.
	Ilmaletkun liittintä ei ole liitetty kunnolla mittariin.	Työnnä ilmaletkun liitin tukevasti paikoilleen.
	Mansettia ei ole asetettu oikein paikalleen.	Aseta mansetti oikein ja tee uusi mittausta. Katso käyttöohjeen (2) kohta 5.
	Mansetista vuotaa ilmaa.	Vaihda mansetti uuteen. Katso käyttöohjeen (2) kohta 12.
 tulee näkyviin tai mittausta ei voi suorittaa, kun mansetti on täyttynyt.	Liikut tai puhut mittauksen aikana, jolloin mansetti ei täyty riittävästi.	Pysy paikallasi äläkä puhu mittauksen aikana. Jos "E2" näkyy toistuvasti, täytä mansettia käsin, kunnes systolinen paine on 30–40 mmHg edellisiä lukemia suurempi. Katso käyttöohjeen (2) kohta 11.
	Mittausta ei voi tehdä, koska systolinen paine on yli 210 mmHg.	
 tulee näkyviin	Mansetin täyttöpaine ylittää suurimman sallitun paineen.	Älä kosketa mansettia ja/tai taivuta ilmaletkua mittauksen aikana. Jos täytät mansetin käsin, katso käyttöohjeen (2) kohta 11.
 tulee näkyviin	Liikut tai puhut mittauksen aikana. Tärinät häiritsevät mittausta.	Pysy paikallasi äläkä puhu mittauksen aikana.
 tulee näkyviin	Pulsseja ei tunnusteta oikein.	Aseta mansetti oikein ja tee uusi mittausta. Katso käyttöohjeen (2) kohta 5. Pysy liikkumatta ja istu oikein mittauksen aikana.
 tulee näkyviin		Jos  -symboli näkyy jatkuvasti, suosittelemme ottamaan yhteyttä lääkäriin.
 ei vilku mittauksen aikana		

Näyttö/ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
 tulee näkyviin	Mittarissa on toimintahäiriö.	Paina [START/STOP]-painiketta uudelleen. Jos "Er"-symboli tulee uudelleen näkyviin, ota yhteys OMRON-vähittäisliikkeeseen tai -jälleenmyyjään.
 vilkkuu	Paristojen varaus on alhainen.	Suosittellemme vaihtamaan kaikki neljä paristoa uusiin. Katso käyttöohjeen (2) kohtaa 3.
 tulee näkyviin tai mittarin virta katkeaa odottamatta mittauksen aikana	Paristot ovat tyhjentyneet.	Vaihda välittömästi kaikki neljä paristoa uusiin. Katso käyttöohjeen (2) kohtaa 3.
Mitään ei näytetä mittarin näytössä.	Paristojen navat ovat väärinpäin.	Tarkista, että paristot on asennettu oikein. Katso käyttöohjeen (2) kohtaa 3.
Lukemat näyttävät liian korkeilta tai liian matalilta.	Verenpaine vaihtelee jatkuvasti. Verenpaineeseen voi vaikuttaa moni tekijä, kuten stressi, kellonaika ja se, miten mansetti asetetaan. Tutustu käyttöohjeen (2) kohtaan 2.	
Muita ongelmia ilmenee.	Katkaise mittarista virta painamalla [START/STOP]-painiketta ja paina sitä sitten uudelleen, jotta voit tehdä mittauksen. Jos ongelma ei häviä, poista kaikki paristot ja odota 30 sekuntia. Asenna paristot uudelleen. Jos ongelma ei häviä, ota yhteys OMRON-vähittäisliikkeeseen tai-jälleenmyyjään.	

4. Rajoitettu takuu

Kiitos OMRON-tuotteen ostamisesta. Tämä tuote on valmistettu laadukkaista materiaaleista erittäin huolellisesti. Tuote toimii asianmukaisesti, jos sitä käytetään ja ylläpidetään käyttöohjeessa mainitulla tavalla.

OMRON antaa tuotteelle kolmen vuoden takuun ostopäivästä alkaen. OMRON takaa, että tuote on valmistettu oikein ja että työn laatu ja materiaalit ovat asianmukaisia. Takuuajan aikana OMRON korjaa tai vaihtaa viallisen tuotteen tai vialliset osat osista ja työstä veloittamatta. Takuu ei kata seuraavia:

- A. Kuljetuskustannuksia ja -riskejä.
- B. Valtuuttamattomien henkilöiden tekemän korjauksen aiheuttamien korjausten ja/tai vaurioiden kustannuksia.
- C. Säännöllistä tarkastusta ja huoltoa.
- D. Valinnaisten osien tai muiden päälaitteeseen kuulumattomien lisävarusteiden vikoja tai kulumista, ellei tätä ole nimenomaisesti taattu yllä.
- E. Korvausvaatimuksen hylkäämisestä johtuvia kuluja (hylätyistä korvausvaatimuksista veloitetaan).
- F. Minkäänlaisia onnettomuudesta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita tai henkilövahinkoja.
- G. Kalibrointipalvelu ei sisälly takuuseen.
- H. Valinnaisilla osilla on yhden (1) vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Valinnaisiin osiin kuuluvat muun muassa seuraavat tuotteet: mansetti ja mansetin letku.

Jos tarvitset takuupalvelua, ota yhteys tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai valtuutettuun OMRON-jälleenmyyjään. Osoite on tuotepakkauksessa/-tiedoissa tai sitä voi tiedustella tuotteisiin erikoistuneelta vähittäisliikkeeltä. Jos sinulla on vaikeuksia löytää OMRON-asiakaspalvelua, ota meihin yhteys:

www.omron-healthcare.com

Takuun alainen korjaus tai vaihto ei oikeuta takuuajan jatkoon tai uusintaan.

Takuu on voimassa vain, jos koko tuote ja alkuperäinen vähittäisliikkeestä saatu lasku/kuitti palautetaan.

5. Ylläpito

5.1 Ylläpito

Suojele mittaria vaurioilta noudattamalla seuraavia ohjeita:

Mittariin tehdyt muutokset tai muunnokset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, mitätöivät takuun.

Huomio

ÄLÄ pura tai yritä korjata mittaria tai muita osia. Se saattaa johtaa virheelliseen lukemaan.

5.2 Säilytys

- Kun mittari ei ole käytössä, säilytä sitä säilytyskotelossa.

1. Irrota mansetti mittarista.

Huomio

1. Irrota ilmaletkun liitin vetämällä letkun kannassa olevasta muovisesta ilmaletkun liittimestä, ei letkusta.

2. Taita ilmaletku varovasti mansetin sisään. Huomaa: älä taivuta tai taita ilmaletkua liikaa.

3. Aseta mittari ja muut osat säilytyskoteloon.

- Säilytä mittaria ja muita osia puhtaassa ja turvallisessa paikassa.
- Älä aseta mittaria tai muita osia säilytykseen:
 - jos mittari ja muut osat ovat märkiä
 - paikkoihin, joissa mittari altistuu ääriämpötiloille, kosteudelle, suoralle auringonvalolle, pölylle tai syövyttäville höyryille, kuten valkaisuaineelle
 - paikkoihin, jotka ovat alttiita värähtelyille tai iskuille.

5.3 Puhdistus

- Älä käytä hankaavia tai syttyviä puhdistusaineita.
- Puhdista mittari ja mansetti pehmeällä ja kuivalla liinalla tai pehmeällä liinalla, jota on kostutettu miedolla (neutraalilla) puhdistusaineella, ja pyyhi ne sitten kuivalla liinalla.
- Älä pese mittaria, mansettia tai muita osia vedellä tai upota niitä veteen.
- Älä käytä bensiiniä, ohennusaineita tai vastaavia liuottimia mittarin, mansetin tai muiden osien puhdistamiseen.

5.4 Kalibrointi ja huolto

- Tämän verenpainemittarin tarkkuus on testattu huolellisesti ja se on suunniteltu pitkää käyttöikää varten.
- Suosittelimme yleensä laitteen tarkastusta joka toinen vuosi, jotta voidaan varmistaa sen oikea toiminta ja tarkkuus. Ota yhteyttä valtuutettuun OMRON-jälleenmyyjään tai OMRON-asiakaspalveluun. Löydät osoitteen pakkauksesta tai toimituksen mukana tulleista tuotetiedoista.

6. Tekniset tiedot

Tuotteen kuvaus	Automaattinen olkavarren verenpainemittari		
Tuoteluokka	Elektroninen verenpainemittari		
Malli (koodi)	M3 Comfort (HEM-7155-E) X3 Comfort (HEM-7155-EO)	Näyttö	LCD-digitaalinäyttö
Mansetin painealue	0–299 mmHg	Pulssin mittausalue	40–180 lyöntiä/min
Verenpaineen mittausalue	SYS: 60–260 mmHg / DIA: 40–215 mmHg		
Tarkkuus	Verenpaine: ± 3 mmHg / Pulssi: ± 5 % näytön lukemasta		
Täyttö	Automaattinen sähköpumpulla	Tyhjennys	Automaattinen paineentasausventtiili
Mittausmenetelmä	Oskillometrinen menetelmä	Käyttötila	Jatkuva käyttö
IP-luokitus	Mittari: IP20 / Lisävarusteena saatava verkkolaite: IP21 (HHP-CM01) tai IP22 (HHP-BFH01)		
Luokitus	DC 6 V 4,0 W	Soveltuva osa	Tyyppi BF (mansetti)
Virtalähde	Neljä 1,5 V:n AA-paristoa tai lisävarusteena saatava verkkolaite (vaihtovirta, 100–240 V, 50/60 Hz, 0,12–0,065 A)		
Pariston kesto	Noin 1 000 mittausta (uusilla alkaliparistoilla)		
Käyttöikä (käytettävyyssika)	Mittari: 5 vuotta / Mansetti: 5 vuotta / Lisävarusteena saatava verkkolaite: 5 vuotta		
Käyttöolosuhteet	+10...+40 °C / 15–90 %:n suhteellinen kosteus (ei tiivistymistä) / 800–1 060 hPa		
Säilytys-/kuljetusolosuhteet	-20...+60 °C / 10–90 %:n suhteellinen kosteus (ei tiivistymistä)		
Sisällysluettelo	Mittari, mansetti (HEM-FL31), neljä AA-paristoa, säilytyskotelo, käyttöohje (1) ja (2)		
Suojaus sähköiskua vastaan	Sisäisen virtalähteen ME-laite (käytettäessä pelkästään paristoja) Luokan II ME-laite (lisävarusteena saatava verkkolaite)		
Paino	Mittari: noin 337 g (ilman paristoja) / Mansetti: noin 163 g		
Mitat (noin)	Mittari: 105 mm (L) × 85 mm (K) × 152 mm (P) Mansetti: 145 mm × 532 mm (ilmaletku: 750 mm)		
Muisti	Tallentaa enintään 60 lukemaa käyttäjää kohden		

Huomautus

- Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilmoittamatta.
- Tämä mittari on tutkittu kliinisesti ISO 81060-2:2013 -standardin vaatimusten mukaisesti. Kliinisessä validointitutkimuksessa K5-vaihetta käytettiin 85 tutkittavalle diastolisen verenpaineen määrittämistä varten.
- Tämä laite on hyväksytty käytettäväksi raskaana oleville ja raskausmyrkytyspotilaille European Society of Hypertension -yhdistyksen muunnetun protokollan* mukaan.
- Tämä laite on hyväksytty käytettäväksi (tyypin II) diabeetikoilla**.
- IP-luokitus ilmoittaa laitteen suojauksen määrän standardin IEC 60529 mukaisesti. Mittari ja lisävarusteena saatava verkkolaite on suojattu kiinteiltä vierasesineiltä, joiden läpimitta on vähintään 12,5 mm (esimerkiksi sormi). Lisävarusteena saatava verkkolaite (HHP-CM01) on suojattu pystysuoraan putoavilta vesipisaroilta, jotka voivat aiheuttaa ongelmia normaalissa käytössä. Lisävarusteena saatava verkkolaite (HHP-BFH01) on suojattu enintään 15 asteen kulmassa putoavilta vesipisaroilta, jotka voivat aiheuttaa ongelmia normaalissa käytössä.

* Topouchian J et al. Vascular Health and Risk Management 2018;14 189–197

** Chahine M.N. et al. Medical Devices: Evidence and Research 2018;11 11–20

7. Tuotteen oikea hävittäminen (sähkö- ja elektroniikkaromu, WEEE)

Jos tuotteessa tai sen asiakirjoissa on tämä merkki, sitä ei saa hävittää muun talousjätteen mukana, kun sen käyttöikä on lopussa. Jotta välitetään kontrolloimattoman jätteenhävityksen aiheuttamat ympäristöön ja ihmisten terveyteen kohdistuvat haitat, tämä tuote on erotettava muista jätteistä ja kierrätettävä asianmukaisesti materiaalin kestävän uudelleen käytön edistämiseksi.

Tietoja siitä, minne ja miten tämä laite voidaan palauttaa ympäristöä kuormittamatonta kierrätystä varten, on saatavissa joko laitteen myyntiliikkeestä tai kunnan-/kaupunginhallitukselta.

Yrityskäyttäjien tulee puolestaan ottaa yhteys tavarantoimittajaan ja tarkistaa ostosopimuksen ehdot. Tuotetta ei saa hävittää yhdessä muiden kaupallisten jätteiden kanssa.



8. Tärkeää tietoa sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC)

HEM-7155-E ja HEM-7155-EO täyttävät sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskevan EN 60601-1-2:2015 -standardin vaatimukset.

Muita EMC-standardin mukaisia asiakirjoja on saatavana osoitteesta











www.omron-healthcare.com

Sivustossa on lisätietoja HEM-7155-E- ja HEM-7155-EO-laitteiden sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta.

9. Ohjeet ja valmistajan ilmoitus

- Tämä verenpainemittari on suunniteltu eurooppalaisen standardin EN1060 mukaisesti: Ei-invasiiviset verenpainemittarit, Osa 1: Yleisvaatimukset ja Osa 3: Lisävaatimukset sähkömekaanisille verenpainemittareille.
- Tämä OMRON-tuote on valmistettu OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan -yrityksen tarkan laatuohjelmien mukaisesti. OMRON-verenpainemittarien perusosa, paineanturi, on valmistettu Japanissa.
- Ilmoita kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa sijaitset.

Symbolien kuvaus

	Soveltuva osa: tyyppi BF, suojausaste sähköiskua vastaan (vuotovirta)
	Luokan II laite. Suojaus sähköiskua vastaan
IP XX	Laitekotelon tiiviyden suojaus standardin IEC 60529 mukaisesti
	CE-merkki
	Sarjanumero
	Eränumero
	Lääkinnällinen laite
	Lämpötilarajoitus
	Kosteusrajoitus
	Ilmanpaineen rajoitus
	Liitännän polariteetin merkintä

	Vain sisäkäyttöön
	OMRONin tavaramerkitty teknologia verenpainemittaukseen
	Laitteen kanssa yhteensopivien mansettien tunniste
	Mansetin merkki on asetettava valtimon yläpuolelle
QUALITY PASS 	Valmistajan laadunvalvontamerkki
LATEX FREE	Ei valmistettu luonnonkumilateksista
	Olkavarren ympärys
	Käyttäjän on luettava tämä käyttöohje
	Käyttäjän on noudatettava kaikkia näiden käyttöohjeiden ohjeita turvallisuuden varmistamiseksi.
	Tasavirta
	Vaihtovirta



Valmistuspäivämäärä



Kielletty toiminta

Julkaisupäivä: 2020-04-23

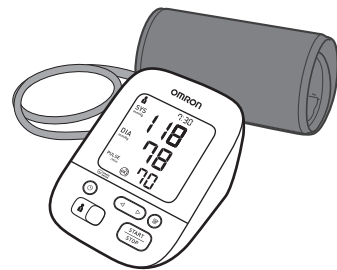
IM1-HEM-7155-E-FI-03-01/2020

Automatic Upper Arm
Blood Pressure Monitor

M3 Comfort (HEM-7155-E)

X3 Comfort (HEM-7155-EO)

All for Healthcare



Intellisense

IM2-HEM-7155-E-E1-03-01/2020

Read Instruction manual ① and ② before use.

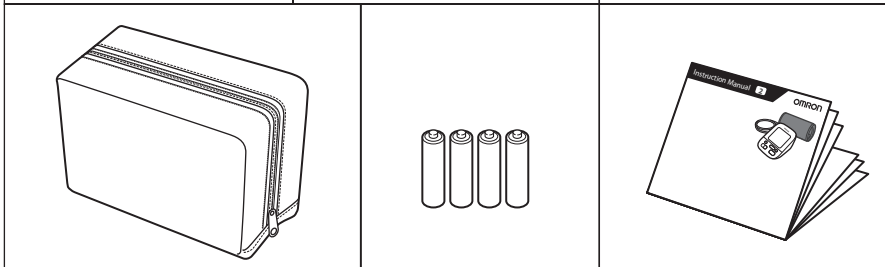
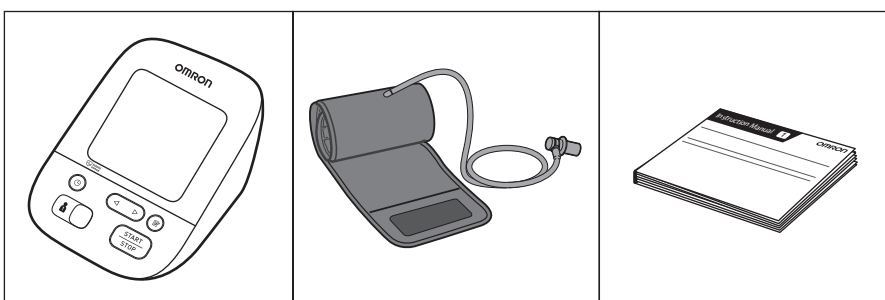
- EL** Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών ① και ② πριν από τη χρήση.
- PT** Leia o Manual de instruções ① e ② antes de utilizar.
- DA** Læs brugervejledningen ① og ② før brug.
- FI** Lue käyttöohjeet ① ja ② ennen käyttöä.
- SV** Läs bruksanvisning ① och ② före användning.
- KZ** Пайдалану алдында ① және ② пайдалану нұсқаулығын оқыңыз.
- UK** Перед використанням прочитайте керівництво з експлуатації ① і ②.

UR استعمال سے پہلے ① اور ② ہدایت نامہ پڑھیں۔

1 Package Contents

- EL** Περιεχόμενα συσκευασίας
- PT** Conteúdo da embalagem
- DA** Pakkens indhold
- FI** Pakkauksen sisältö
- SV** Förpackningens innehåll
- KZ** Қаптаманың құрамы
- UK** Комплект поставки

UR پیکج کا سامان



2 Preparing for a Measurement

- EL** Προετοιμασία για μέτρηση
- PT** Preparação de uma medição
- DA** Forberedelse af en måling
- FI** Valmistautuminen mittaukseen
- SV** Förbereda en mätning
- KZ** Өлшеуге дайындау
- UK** Підготовка до вимірювання тиску

30 minutes before

- EL** 30 λεπτά πριν
- PT** 30 minutos antes
- DA** 30 minutter før
- FI** 30 minuuttia ennen
- SV** 30 minuter innan
- KZ** 30 минут бұрын
- UK** За 30 хвилин

UR 30 منٹ پہلے



5 minutes before: Relax and rest.

- EL** 5 λεπτά πριν: Χαλαρώστε και ξεκουραστείτε.
- PT** 5 minutos antes: descontraie e repouse.
- DA** 5 minutter før: Slap af og hvil.
- FI** 5 minuuttia ennen: rentoudu ja lepää.
- SV** 5 minuter innan: slappna av och vila.
- KZ** 5 минут бұрын: босаңсып, демалу.
- UK** За 5 хвилин: розслабтеся та відпочиньте

UR 5 منٹ پہلے: آرام اور آرام کرو



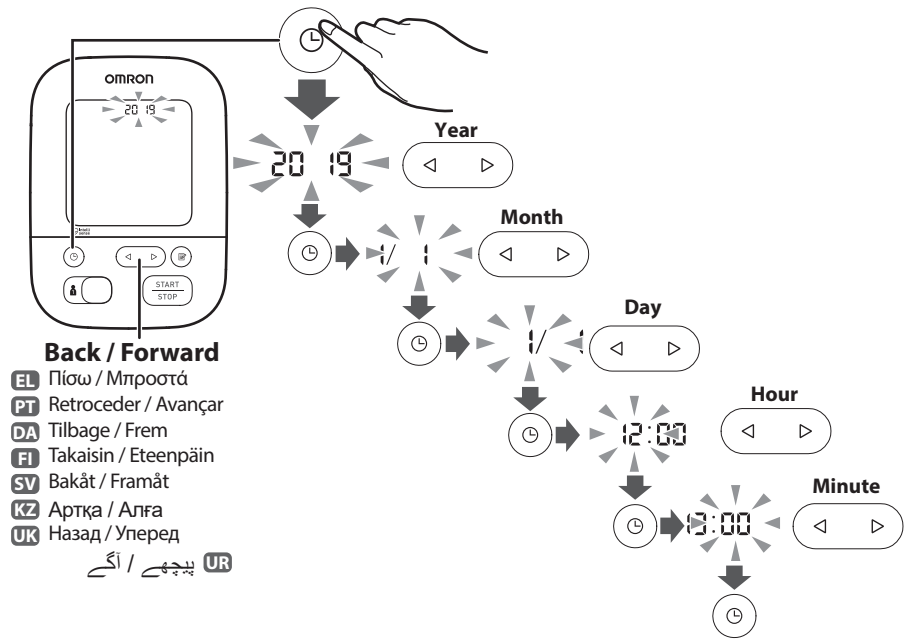
4 Setting Date and Time

- EL** Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας
- PT** Acertar a data e hora
- DA** Indstilling af dato og klokkeslæt
- FI** Päivämäärän ja kellonajan asettaminen
- SV** Ställa in datum och tid
- KZ** Құн мен уақытты орнату
- UK** Налаштування дати й часу

Set year > month > day > hour > minute.

- EL** Ρυθμίστε το έτος > τον μήνα > την ημέρα > την ώρα > τα λεπτά.
- PT** Acertar ano > mês > dia > hora > minuto.
- DA** Indstil år > måned > dag > time> minut.
- FI** Aseta vuosi > kuukausi > päivä > tunnit > minuutit.
- SV** Ställ in år > månad > dag > timme > minut.
- KZ** Жыл > ай > күн > сағат > минут параметрін орнатыңыз.
- UK** Введіть рік > місяць > день > годину > хвилину.

UR سال > مہینہ > دن > گنتہ > منٹ سیٹ کریں۔



Back / Forward

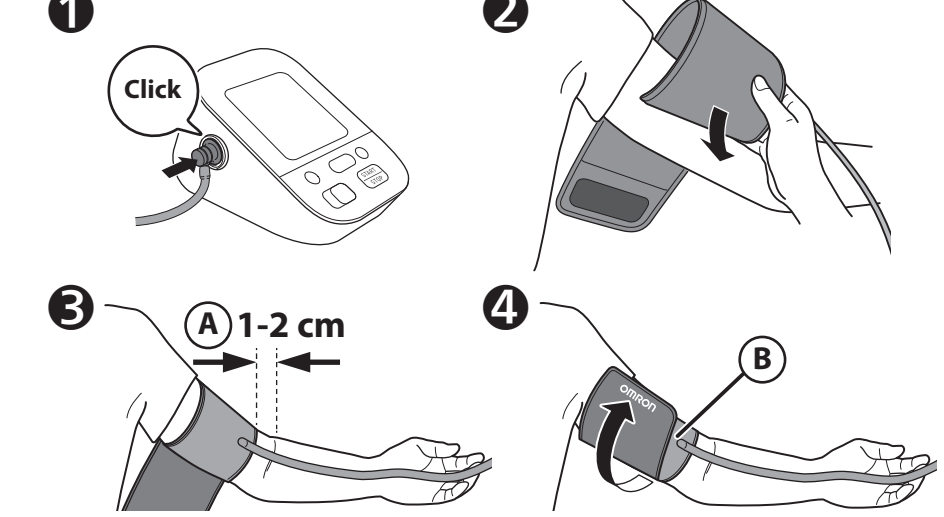
- EL** Πίσω / Μπροστά
- PT** Retroceder / Avançar
- DA** Tilbage / Frem
- FI** Takaisin / Eteenpäin
- SV** Bakåt / Framåt
- KZ** Артқа / Алға
- UK** Назад / Уперед

UR پیچھے / آگے

5 Applying the Cuff on the Left Arm

- EL** Τοποθέτηση της περιχειρίδας στον αριστερό βραχίονα
- PT** Aplicação da braçadeira no braço esquerdo
- DA** Påsætning af manchetten på venstre arm
- FI** Mansetin asettaminen vasempaan olkavarteen
- SV** Sätta på manschetten på vänster arm
- KZ** Манжетаны сол қолға тауу
- UK** Накладання манжети на ліву руку

UR بائیں بازو پر کف لگانا



(A) Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

- EL** Η πλευρά της περιχειρίδας με τον σωλήνα πρέπει να βρίσκεται 1 - 2 cm πάνω από την εσωτερική πλευρά του αγκώνα.
- PT** O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do cotovelo.
- DA** Slangesiden af manchetten skal sidde 1 til 2 cm over indersiden af albuen.
- FI** Mansetin letkupuolen tulee olla 1–2 cm kynnärtaipeen sisäpuolen yläpuolella.
- SV** Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.
- KZ** Манжетаның түтік беті иықтан 1–2 см жоғары болуы қажет.
- UK** Край манжети з трубкою слід розташувати на 1–2 см вище ліктьового згину.

UR کف کا سب سے نیچے کا کنارہ اندر کی کہنی سے 1 سے 2 سینٹی میٹر اوپر ہونا چاہیے۔

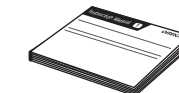
(B) Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- EL** Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αέρα βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του χεριού σας και τυλίξτε την περιχειρίδα γερά ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί.
- PT** Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do braço e enrole a braçadeira firmemente, para que não deslize.
- DA** Kontrollér, at luftslangen sidder på indersiden af armen, og vikl manchetten fast om armen, så den ikke kan drejes rundt.
- FI** Varmista, että ilmaletku on olkavarren sisäpuolella, ja kääri mansetti riittävästi tiukasti, jotta se ei voi pyöriä olkavarren ympärillä.
- SV** Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte längre kan glida runt.
- KZ** Ауа түтігі қолдың ішкі жағында орналасқанын тексеріп, манжетаны сырғымайтынды етіп мықтап ораңыз.
- UK** Переконайтеся, що повітряна трубка знаходиться на внутрішній поверхні руки, і надійно обгорніть манжету так, щоб вона не поверталася.

UR اس بات کو یقینی بنائیں کہ ایئر ٹیوب آپ کے بازو کے اندر موجود ہے اور کف کو محفوظ طریقے سے لپیٹ دیں تاکہ یہ مزید پھسل نہ سکے۔

If taking measurements on the right arm, refer to:

- EL** Αν λαμβάνετε μετρήσεις από τον δεξιό βραχίονα
- PT** Se fizer as medições no braço direito, consulte:
- DA** Ved målinger på højre arm, se:
- FI** Jos teet mittaukset oikeasta olkavarresta, lue:
- SV** Om du mäter på höger arm, se:
- KZ** Егер оң қолда өлшеулер жүргізеніз, келесі бөлімді қараңыз:
- UK** Якщо вимірювання проводиться на правій руці, див.:



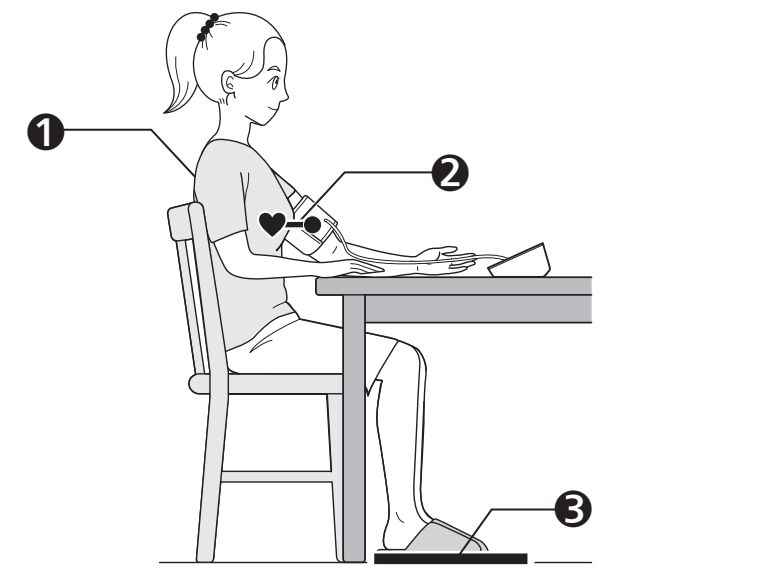
Instruction Manual ①
I-33 2.3

UR دائیں بازو پر پیمائش لے رہے ہیں تو، یہ دیکھیں: UR

6 Sitting Correctly

- EL** Σωστή στάση του σώματος
- PT** Como sentar-se corretamente
- DA** Sæt dig korrekt
- FI** Istuminen oikein
- SV** Rätt sittställning
- KZ** Дұрыс отыру
- UK** Правильне положення тіла

UR درست طریقے سے بیٹھنا



1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- EL** Καθίστε άνετα με την πλάτη και τον βραχίονά σας να στηρίζονται.
- PT** Sente-se confortavelmente apoiando as costas e o braço.
- DA** Sid behageligt med støtte til ryg og arm.
- FI** Istu mukavasti selkää ja käsivarsi tuettuina.
- SV** Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.
- KZ** Арқаңыз бен қолыңызды тіреп, ыңғайлы отырыңыз.
- UK** Сядьте зручно таким чином, щоб спина та рука на щось спиралися.

UR اپنی کمر اور بازو کی مدد سے آرام سے بیٹھیں۔

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

- EL** Τοποθετήστε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
- PT** Coloque a braçadeira ao mesmo nível do coração.
- DA** Placer manchetten i niveau med dit hjerte.
- FI** Aseta mansetti sydämen tasolle.
- SV** Armmanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.
- KZ** Қол манжетасын жүректің деңгейіне қойыңыз.
- UK** Манжета на плече має бути на рівні серця.

UR بازو کف کو اپنے دل کی طرح سطح پر رکھیں۔

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

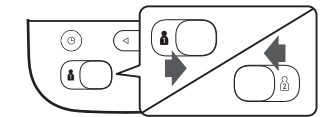
- EL** Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα, μη σταυρώσετε τα πόδια σας, παραμείνετε ακίνητοι και μη μιλάτε.
- PT** Mantenha os pés no chão, não cruze as pernas, mantenha-se imóvel e não fale.
- DA** Sæt fødderne på gulvet, kryds ikke benene, hold dig i ro, og tal ikke.
- FI** Pidä jalkaterät lattiaa vasten, älä risti jalkoja, pysy paikallasi ja älä puhu.
- SV** Håll fötterna plant mot golvet, benen får inte vara korsade, var stilla och prata inte.
- KZ** Аяқты созып, айқастырмай, қозғалмай және сөйлеспей отырыңыз.
- UK** Ноги слід тримати переперешченими, зі стопами на підлозі. Не рухайтесь і не розмовляйте.

UR پیروں کو چپا رکھیں، ٹانگوں کو بے نقاب کریں، چپ رہیں اور بات نہ کریں۔

7 Selecting User ID (1 or 2)

- EL** Επιλογή ταυτότητας χρήστη (1 ή 2)
- PT** Selecionar a identificação de utilizador (1 ou 2)
- DA** Valg af bruger-id (1 eller 2)
- FI** Käyttäjätunnuksen valinta (1 tai 2)
- SV** Välja användar-ID (1 eller 2)
- KZ** Пайдаланушы идентификаторын таңдау (1 немесе 2)
- UK** Вибір ідентифікатора користувача (1 або 2)

UR صارف ای ڈی (1 یا 2) منتخب کرنا



Switching user ID enables you to save readings for 2 people.

- EL** Με την εναλλαγή της ταυτότητας χρήστη μπορείτε να αποθηκεύετε μετρήσεις για 2 άτομα.
- PT** Trocar a identificação de utilizador permite guardar leituras de 2 pessoas.
- DA** Ved at skifte bruger-id kan du gemme målinger for 2 personer.
- FI** Käyttäjätunnuksen vaihtaminen mahdollistaa kahden henkilön lukemien tallennuksen.
- SV** Genom att byta användar-ID kan du spara avläsningar för 2 personer.
- KZ** Пайдаланушы идентификаторын ауыстыру арқылы 2 адамның көрсеткіштерін сақтауға болады.
- UK** Перемикання між ідентифікаторами користувачів дає змогу зберігати показання для 2 осіб.

UR صارف کی شناخت کو تبدیل کرنے سے آپ قابل بناتے ہیں کہ 2 افراد کے لئے ریڈنگ کو بچایا جاسکے۔

